



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 October 2018  
Russian  
Original: English

Семьдесят третья сессия

## Первый комитет

Пункт 101 bb) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение: Договор о торговле оружием**

Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

## Договор о торговле оружием

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [61/89](#) от 6 декабря 2006 года, [63/240](#) от 24 декабря 2008 года, [64/48](#) от 2 декабря 2009 года, [67/234 А](#) от 24 декабря 2012 года, [67/234 В](#) от 2 апреля 2013 года, [68/31](#) от 5 декабря 2013 года, [69/49](#) от 2 декабря 2014 года, [70/58](#) от 7 декабря 2015 года, [71/50](#) от 5 декабря 2016 года и [72/44](#) от 4 декабря 2017 года и на свое решение [66/518](#) от 2 декабря 2011 года,

*признавая*, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

*признавая также* социальные, экономические и гуманитарные последствия незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и ее последствия в плане безопасности,



*признавая далее* законные политические, экономические, коммерческие интересы и интересы безопасности государств в сфере международной торговли обычными вооружениями,

*подчеркивая* необходимость предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращения их перенаправления на незаконный рынок или в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям, в том числе для совершения террористических актов,

*напоминая* о вкладе, который внесли Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней<sup>1</sup>, а также Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения<sup>3</sup>,

*особо отмечая* взаимосвязи и синергизм между Договором о торговле оружием<sup>4</sup> и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup>, включая цель 16 и задачу 16.4 в области устойчивого развития, которая предусматривает значительное уменьшение незаконных потоков оружия к 2030 году,

*принимая к сведению* презентованную Генеральным секретарем повестку дня в области разоружения «Обеспечение нашего общего будущего: повестка дня в области разоружения», в частности ее раздел, озаглавленный «Разоружение, которое спасает жизни»,

*учитывая* негативное воздействие незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами к ним на жизнь женщин, мужчин, девочек и мальчиков и тот факт, что Договор о торговле оружием был первым международным соглашением, в котором устанавливалась связь между передачей обычных вооружений и риском совершения серьезных актов гендерного насилия и серьезных актов насилия в отношении женщин и детей и в котором к государствам был обращен призыв принимать соответствующие меры в этой связи,

*признавая* важную роль, которую организации гражданского общества, включая неправительственные организации, и промышленность играют, повышая уровень информированности, в усилиях по предотвращению и искоренению нерегулируемой и незаконной торговли обычными вооружениями и предотвращению их перенаправления и в поддержке осуществления Договора о торговле оружием,

*напоминая* о принятии Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года и вступлении в силу 24 декабря 2014 года Договора о торговле оружием и отмечая, что Договор по-прежнему открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

<sup>3</sup> См. решение 60/519 и A/60/88 и A/60/88/Corr.2, приложение.

<sup>4</sup> См. резолюцию 67/234 В.

<sup>5</sup> Резолюция 70/1.

*приветствуя* недавнюю ратификацию Договора рядом стран, памятуя о том, что придание Договору универсального характера имеет существенно важное значение для реализации его объекта и цели,

*отмечая* усилия государств — участников Договора, направленные на то, чтобы продолжать изучать пути и средства укрепления процесса национального осуществления Договора с помощью рабочей группы по вопросам эффективного осуществления Договора и добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора о торговле оружием,

1. *приветствует* решения, принятые на четвертой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшейся в Токио 20–24 августа 2018 года, и отмечает, что 26–30 августа 2019 года в Женеве состоится пятая Конференция государств-участников;

2. *приветствует также* достигнутый постоянными рабочими группами по вопросам эффективного осуществления Договора прогресс по транспарентности и отчетности и по универсализации в деле претворения в жизнь объекта и цели Договора о торговле оружием<sup>4</sup>;

3. *признает*, что укрепление институциональной структуры Договора обеспечивает рамки для поддержки дальнейшей работы в соответствии с Договором, в частности работы по обеспечению его эффективного осуществления, и в этой связи выражает обеспокоенность по поводу невыплаты начисленных взносов государств и пагубных последствий, которые это может иметь для процессов, предусмотренных Договором, и призывает государства, которые еще не сделали этого, оперативно и своевременно выполнить свои финансовые обязательства по Договору;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, руководствуясь своими соответствующими конституционными процедурами, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить ему универсальный характер;

5. *призывает* те государства-участники, которые обладают такой возможностью, оказывать помощь, в том числе правовую или законодательную помощь, помощь в наращивании институционального потенциала и техническую, материальную или финансовую помощь, запросившим ее государствам, с тем чтобы способствовать осуществлению Договора и приданию ему универсального характера;

6. *подчеркивает* жизненно важное значение полного и эффективного осуществления Договора государствами-участниками и выполнения ими всех его положений и настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Договору, тем самым способствуя укреплению международного и регионального мира, безопасности и стабильности, уменьшению человеческих страданий и поощрению сотрудничества, транспарентности и ответственного поведения;

7. *признает* взаимодополняющий характер всех соответствующих международно-правовых документов по обычным вооружениям и Договора и с этой целью настоятельно призывает все государства принимать эффективные национальные меры по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами и борьбе с ней во исполнение их соответствующих международных обязательств и обещаний;

8. *рекомендует* предпринимать дальнейшие шаги к тому, чтобы государства могли все активнее предотвращать и пресекать перенаправление обычных

вооружений и боеприпасов в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченным конечным пользователям;

9. *отмечает* ценность принятия в июне 2018 года доклада третьей Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней<sup>6</sup>, включая прилагаемый к нему заключительный документ, и признает наличие синергизма между Программой действий и Договором о торговле оружием;

10. *рекомендует* всем государствам-участникам своевременно представить и, сообразно обстоятельствам, обновить свой первоначальный доклад, а также ежегодный доклад за предыдущий календарный год, как того требует статья 13 Договора, способствуя тем самым повышению уровня доверия, транспарентности и подотчетности, и отмечает одобрение на второй Конференции государств — участников типовых форм, которые могут облегчить задачу, связанную с представлением докладов;

11. *рекомендует* государствам-участникам и подписавшим Договор государствам обеспечить полное и равноправное участие женщин и мужчин в реализации объекта и цели Договора и в его осуществлении;

12. *приветствует* успешное обеспечение функционирования добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора о торговле оружием, рекомендует государствам, удовлетворяющим предъявляемым критериям, максимально эффективно использовать этот добровольный целевой фонд и рекомендует всем государствам-участникам, которые обладают такой возможностью, вносить взносы в этот добровольный целевой фонд;

13. *рекомендует* государствам-участникам и подписавшим Договор государствам, которые обладают такой возможностью, оказывать финансовую помощь через фонд добровольной спонсорской поддержки, который мог бы способствовать покрытию расходов, связанных с участием в совещаниях, предусмотренных Договором, в отношении тех государств, которые иначе не могли бы на них присутствовать;

14. *рекомендует* государствам-участникам укреплять сотрудничество с гражданским обществом, включая неправительственные организации, промышленностью и соответствующими международными организациями и работать с другими государствами-участниками на национальном и региональном уровнях и предлагает этим заинтересованным сторонам, особенно тем, которые недопредставлены в процессах, предусмотренных Договором о торговле оружием, продолжать взаимодействовать с государствами-участниками в целях обеспечения эффективного осуществления Договора и придания ему универсального характера;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием», и провести обзор осуществления настоящей резолюции на этой сессии.

---

<sup>6</sup> [A/CONF.192/2018/RC/3](#).